



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

BY SPEED POST

संदर्भ सं/Ref. No: AAI/ER/HR/WO/GH-2021-2023

दिनांक / Date: 19.07.2021

सेवा में/To,

Balaram Jana,
AB Apartment,
Flat No. 10, 2nd Floor,
Chira Chas, Bokaro,
Jharkhand – 827013.

विषय/Sub: Job Contract for Housekeeping and Maintenance of AAI Guest House, New Quarters Residential Complex, RHQ, ER, Kolkata -52 for the year 2021-22 and 2022-23.

संदर्भ/Ref.: इ निविदा खोला गया / E-Bid Open date: 21.06.2021.
खुली निविदा आई.डी / Open Tender ID: 2021_AAI_78058_1.

महोदय/Sir (s),

1. उपरोक्त कार्य (24) चौबीस महीने के लिए **Rs. 31,63,056/-** (रुपये इकतीस लाख त्रैसठ हजार और छप्पन मात्र) की मद दर निविदा, जो कि कार्य कि अनुमानित लागत **Rs. 43,71,663.00/-** (रुपये तैंतालीस लाख इकहत्तर हजार छह सौ त्रैसठ मात्र) से **27.64%** (दो सात दशमलव छह चार) कम है, आपके द्वारा निविदा प्रपत्र मे दर्शायी गयी मद दरों पर भरी गई है, अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत की जाती है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted for an amount of **Rs. 31,63,056/- (Rupees Thirty-One Lakhs Sixty-Three Thousand and Fifty-Six Only)** for **(24) Twenty-Four Months** on behalf of the Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you, which is **27.64% (Two Seven Point Six Four Percent)** below the estimated cost put to tender of **Rs. 43,71,663.00/- (Rupees Forty-Three Lakhs Seventy-One Thousand Six Hundred Sixty-Three Only)**.

2. महाप्रबन्धक (मानव संसाधन), क्षेत्रीय कार्यपालक निदेशक (पूर्वी क्षेत्र) का कार्यालय, ए. ए. आइ. एन. एस. सी. बी. आइ. एयरपोर्ट, कोलकाता -52 इस कार्य के कार्य प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि दिनांक **29.07.2021** तक महाप्रबन्धक (मानव संसाधन), ए. ए. आइ. एन. एस. सी. बी. आइ. एयरपोर्ट कोलकाता-52 के कार्यालय में उपस्थित होकर संविदा अनुबंध को हस्ताक्षरित कर पूर्ण करें। अनुबंध **Rs. 100/-** के गैर न्यायिक स्टाम्प पेपर पर सम्पादित किया जाएगा, स्टाम्प पेपर की कीमत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

General Manager (HR), O/o The Regional Executive Director (ER), Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata-52 shall be the In-Charge of the Work. You are requested to depute your accredited representative empowered to sign the contract agreement on your behalf to attend the office of General Manager (HR) by **29.07.2021** to sign and complete the agreement. The contract agreement shall be executed on a **non-judicial stamp paper of value of Rs. 100/- (Rupees Hundred Only)** and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

सहस्रिका
20/7/2021

3. शर्तों के पृष्ठ 19 पर खंड 1 के अनुसार **Rs. 3,16,305.60/-** (रुपये तीन लाख सोलह हजार तीन सौ पांच तथा साठ पैसे मात्र) अनुबंध मूल्य के 10% सिक्योरिटी डिपॉजिट के रूप में चालू बिलों से घटाया जाएगा।
Rs. 3,16,305.60/- (Rupees Three Lakhs Sixteen Thousand Three Hundred Five and Sixty Paise only) will be deducted towards **Security Deposit @10%** of the contract value of work from the running bills of the contractor as per **clause 1A on page 19 of Conditions of Contract**.
4. आपसे अनुरोध है कि संविदा श्रमिक प्रावधान (विनियम एवं उन्मूलन) एक्ट 1970, श्रमिक प्रावधान (विनियम एवं उन्मूलन) – केन्द्रीय नियम 1971, न्यूनतम मजदूरी अधिनियम और नियम आदि तथा समय-समय पर संशोधित या उससे संबंधित किसी अन्य कानून के प्रावधान और उसके अधीन केंद्र और राज्य सरकारों द्वारा समय-समय पर बनाए गए नियमों का पालन करें।
You are requested to comply with the provision of contract labour (Regulation & Abolition) Act of 1970 and contract labour (Regulation & Abolition) Central Rules, 1971, Minimum Wages Act and Rules etc. amended from time to time or any other laws relating thereto and rules made there under from time to time of Central and State Governments.
5. आपको निर्देशित किया जाता है कि आप तुरंत महाप्रबन्धक (मानव संसाधन), क्षेत्रीय मुख्यालय (पूर्वी क्षेत्र) या उनके प्रतिनिधि से संपर्क करें जो आपको कार्यस्थल सौंपने की व्यवस्था करेंगे।
You are also directed to contact The General Manager (HR), O/o The Regional Executive Director (ER), Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata-52 or his representative immediately, who will arrange to hand over the site to you.
6. कृपया ध्यान दें कि कार्य पूर्ण करने की अवधि (24) चौबीस महीने है जो इस पत्र के जारी होने की तिथि से दसवें दिन से प्रभावी मानी जाएगी।
Please note that the time allowed for carrying out the work is **24 (Twenty-Four) Months** as entered in the tendered and shall be reckoned from the **10th (tenth) day** after the date of issue of this letter.
7. संविदा के सन्दर्भ में किसी भी प्रकार का पत्राचार महाप्रबन्धक (मानव संसाधन), क्षेत्रीय मुख्यालय (पूर्वी क्षेत्र) को सम्बोधित करें।
Any further corresponded in connection with the contract should normally be addressed to The General Manager (HR), O/o The Regional Executive Director (ER), Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata-52.
8. कृपया इस पत्र कि पावती भेजे एवं पत्र कि अनुलिपि जो कि संलग्न है हस्ताक्षरित कर अधोहस्ताक्षरी को स्वीकृत चिह्न के रूप में वापस करें।
Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.
9. उपरोक्त के हिन्दी पाठ में कोई अंतर या द्विधरथकथा होने की स्थिति में अंग्रेजी पाठ मान्य होगा।
In case of difference or ambiguity in Hindi and English version, the English version will prevail.

भवदीया /Your faithfully,

Encl.: BOQ (Annx-1)



(मधुलिका मणि दास / Madhulika Mani Das)

संयुक्त महाप्रबंधक (मांस) / Jt. General Manager (HR)

प्रथम तल, परिचालन कार्यालय/1st Floor, Operational Office,

भाविप्रा, नेसुचबोअ हवाईअड्डा, कोलकाता – 52 / AAI, N.S.C.B.I. Airport, Kolkata – 700 052

अध्यक्ष, भा वि प्रा के लिए व उनकी तरफ से / For and behalf of the Chairman, AAI

मूल प्रति पर नहीं/N.O.O:

प्रतिलिपि/Copy To

1. क्षेत्रीय कार्यपालक निदेशक (पूर्वी क्षेत्र) के विशेष कार्याधिकारी, कोलकाता-52 / OSD to RED (ER), AAI, Kolkata – 52;
2. महाप्रबंधक (अभियांत्रिकी), पूर्वी क्षेत्र मुख्यालय, भाविप्रा, कोलकाता-52 / The GM (Engg.), RHQ, ER, AAI, Kolkata -52;
3. महाप्रबंधक (वित्त), पूर्वी क्षेत्र मुख्यालय, भाविप्रा, कोलकाता-52 / The GM (Fin), RHQ, ER, AAI, Kolkata -52;
4. महाप्रबंधक (मानव संसाधन), पूर्वी क्षेत्र मुख्यालय, कोलकाता-52 / The GM (HR), RHQ, ER, AAI, Kolkata -52;
5. प्रधान आयकर आयुक्त का कार्यालय, पश्चिम बंगाल और सिक्किम सूचना का अधिकार विंग आयकर भवन, 5 वीं मंजिल, पी-7, चौरीङ्गी स्क्वेर, कोलकाता – 700 069 / Office of the Principal Chief Commissioner of Income Tax, WB & Sikkim Right to Information Wing Aayakar Bhavan, 5th Floor, P-7, Chowringhee Square, Kolkata-700 069;
6. सहायक श्रम आयुक्त (सेन्ट्रल), 2 एम.एस. बिल्डिंग, 5वां तल, निजाम पैलेस, 234/4, एजेसी बोस रोड, कोलकाता-700020 / The Asst. Labour Commissioner (Central), 2nd M.S. Building, 5th Floor, Nizam Palace, 234/4, A.J.C. Bose Road, Kolkata - 700 020.
7. क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त, वेस्ट बंगाल भविष्य निधि भवन, डीके-ब्लॉक, सेक्टर-II, सॉल्टलेक सिटी, कोलकाता-700091 / The Regional Provident Fund Commissions, West Bengal Bhavishyanidhi Bhawan, DK – Block, Sector – II, Salt Lake City, Kolkata – 700 091 The Income Tax Officer (Contractors), Asst. Commissioner of Income Tax, Circle – 57, 10B, Middleton Row (7th Floor), Kolkata – 700 071;
8. (कार्यालय प्रति) Office Copy/ (वर्क फाइल) Works File.

BILL OF QUANTITIES

Name of Work: Job Contract for Housekeeping and Maintenance of AAI Guest House, New Quarters Residential Complex, RHQ, ER, Kolkata -52 for the year 2021-22 and 2022-23.

Sl. No.	Description	Unit	Qty.	Rate (Rs.)	Amount (Rs)
1.	Providing of service through manpower for housekeeping and maintenance of Transit Guest House inside New quarters residential complex, RHQ, ER, NSCBI Airport, Kolkata. Agency has to provide the following minimum manpower: a) For cleaning – 01 no. Unskilled; b) For services – 04 no. Semiskilled; c) For supervision – 02 no. Skilled.	Month	24	131794.00	3163056.00

Total = Rs. 3163056.00

(Rupees Thirty-One Lakhs Sixty-Three Thousand and Fifty-Six Only.)

1
प्रति
20/7/2021

Signature Not Verified

Digitally signed by SWAPAN KUMAR
KARMAKAR
Date: 2021.07.23 18:03:19 IST
Location: eProcurement System for Central PSUs